

## 2. Chronika 26



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und<sup>1</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> von Juda<sup>H3063</sup> nahm<sup>H3947</sup> Ussija<sup>H58182</sup>, der 16 Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup> war, und sie machten<sup>H4427</sup> ihn zum<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> Amazjas<sup>H558</sup> statt<sup>H8478</sup>. [?]<sup>H8337 H6240</sup> 2 Er<sup>H1931</sup> baute<sup>H1129</sup> Elot<sup>H359</sup> und brachte<sup>H7725</sup> es an Juda<sup>H3063</sup> zurück<sup>H7725</sup>, nachdem<sup>H310</sup> der König<sup>H4428</sup> sich zu seinen Vätern<sup>H1</sup> gelegt<sup>H7901</sup> hatte. 3 Ussija<sup>H5818</sup> war 16 Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup>, als er König<sup>H4427</sup> wurde<sup>H4427</sup>, und er regierte<sup>H4427</sup> 52<sup>H8147 H2572</sup> Jahre<sup>H8141</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup>; und der Name<sup>H8034</sup> seiner Mutter<sup>H517</sup> war Jekolja<sup>H3203</sup>, von<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup>. [?]<sup>H8337 H6240</sup> 4 Und er tat<sup>H6213</sup>, was recht<sup>H3477</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> sein Vater<sup>H1</sup> Amazja<sup>H558</sup> getan<sup>H6213</sup> hatte. 5 Und er suchte<sup>H1961 H1875</sup> Gott<sup>H430</sup> in den Tagen<sup>H3117</sup> Sekarjas<sup>H2148</sup>, der kundig<sup>H995</sup> war<sup>3</sup> in den Gesichten<sup>H7200</sup> Gottes<sup>H430</sup>; und in den Tagen<sup>H3117</sup>, da er den HERRN<sup>H3068</sup> suchte<sup>H1875</sup>, gab Gott<sup>H430</sup> ihm Gelingen<sup>H6743</sup>. 6 Und er zog<sup>H3318</sup> aus<sup>H3318</sup> und kämpfte<sup>H3898</sup> gegen die Philister<sup>H6430</sup> und riss<sup>H6555</sup> nieder die Mauer<sup>H2346</sup> von Gat<sup>H1661</sup> und die Mauer<sup>H2346</sup> von Jabne<sup>H2996</sup> und die Mauer<sup>H2346</sup> von Asdod<sup>H795</sup>, und er baute<sup>H1129</sup> Städte<sup>H5892</sup> um Asdod<sup>H795</sup> her<sup>4</sup> und unter den Philistern<sup>H6430</sup>. [?]<sup>H6555</sup> 7 Und Gott<sup>H430</sup> half<sup>H5826</sup> ihm gegen<sup>H5921</sup> die Philister<sup>H6430</sup> und gegen<sup>H5921</sup> die Araber<sup>H6163</sup>, die in Gur-Baal<sup>H1485</sup> wohnten<sup>H3427</sup>, und gegen die Meuniter<sup>H45865</sup>. 8 Und die Ammoniter<sup>H5984</sup> gaben Ussija<sup>H5818</sup> Geschenke<sup>6</sup>, und sein Name<sup>H8034</sup> drang<sup>H3212</sup> bis<sup>H5704</sup> nach Ägypten<sup>H4714</sup> hin<sup>H935</sup>, denn<sup>H3588</sup> er war überaus<sup>H4605</sup> stark<sup>H2388</sup> geworden<sup>H2388</sup>. [?]<sup>H5414</sup> [?]<sup>H4503</sup> 9 Und Ussija<sup>H5818</sup> baute<sup>H1129</sup> Türme<sup>H4026</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup> auf<sup>H5921</sup> dem Ektor<sup>H6438</sup> und auf<sup>H5921</sup> dem Taltor<sup>H8179 H1516</sup> und auf<sup>H5921</sup> dem Winkel<sup>H4740</sup> und befestigte<sup>H2388</sup> sie. 10 Und er baute<sup>H1129</sup> Türme<sup>H4026</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> und grub<sup>H2672</sup> viele<sup>H7227</sup> Zisternen<sup>H953</sup>, denn<sup>H3588</sup> er hatte<sup>H1961</sup> viel<sup>H7227</sup> Vieh<sup>H4735</sup>, sowohl in der Niederung<sup>H82197</sup> als auch in der Ebene<sup>H4334</sup>, und Ackerleute und Weingärtner<sup>H3755</sup> im Gebirge<sup>H2022</sup> und im Fruchtgefilde<sup>8</sup>; denn<sup>H3588</sup> er liebte<sup>H1961 H157</sup> den Ackerbau<sup>H127</sup>. [?]<sup>H406</sup> [?]<sup>H3760</sup> 11 Und Ussija<sup>H5818</sup> hatte<sup>H1961</sup> ein kriegführendes<sup>H6213 H4421</sup> Heer<sup>H2428</sup>, das in Scharen<sup>H1416</sup> in den Kampf<sup>H6635</sup> zog<sup>H3318</sup>, nach der Zahl<sup>H4557</sup> ihrer Musterung<sup>H6486</sup> durch<sup>H3027</sup> Jeghiel<sup>H3273</sup>, den Schreiber<sup>H5608</sup>, und Maeseja<sup>H4641</sup>, den Vorsteher<sup>H7860</sup>, unter<sup>H5921</sup> der Leitung<sup>H3027</sup> Hananjas<sup>H2608</sup>, eines der Obersten<sup>H8269</sup> des Königs<sup>H4428</sup>. 12 Die ganze<sup>H3605</sup> Zahl<sup>H4557</sup> der Häupter<sup>H7218</sup> der Väter<sup>H19</sup> der tapferen<sup>H2428</sup> Helden<sup>H1368</sup> war 2600. 13 Und unter<sup>H5921</sup> ihrer Leitung<sup>H3027</sup> stand<sup>H5975</sup> eine Heeresmacht<sup>H2428 H6635</sup> von 307500 Mann, die den Krieg<sup>H4421</sup> führte<sup>H6213</sup> mit gewaltiger<sup>H2428</sup> Kraft<sup>H3581</sup>, um dem König<sup>H4428</sup> gegen<sup>H5921</sup> den Feind<sup>H341</sup> beizustehen<sup>H5826</sup>. 14 Und Ussija<sup>H5818</sup> bereitete<sup>H3559</sup> ihnen, dem ganzen<sup>H3605</sup> Heer<sup>H6635</sup>, Schilde<sup>H4043</sup> und Lanzen<sup>H7420</sup> und Helme<sup>H3553</sup> und Panzer<sup>H8302</sup> und Bogen<sup>H7198</sup> und Schleudersteine<sup>H68 H7050</sup>. 15 Und er machte<sup>H6213</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup> Maschinen<sup>H2810</sup>, ein Kunstwerk des Künstlers, dass sie auf<sup>H5921</sup> den Türmen<sup>H4026</sup> und auf<sup>H5921</sup> den Zinnen<sup>H6438</sup> sein<sup>H1961</sup> sollten, um mit Pfeilen<sup>H2671</sup> und mit großen<sup>H1419</sup> Steinen<sup>H68</sup> zu schießen<sup>H3384</sup>. Und sein Name<sup>H8034</sup> ging<sup>H3318</sup> aus<sup>H3318</sup> bis<sup>H5704</sup> in die Ferne<sup>H7350</sup>, denn<sup>H3588</sup> wunderbar<sup>H6381</sup> wurde ihm geholfen<sup>H5826</sup>, bis<sup>H5704 H3588</sup> er stark<sup>H2388</sup> wurde<sup>H2388</sup>. [?]<sup>H4284</sup> [?]<sup>H2803</sup>

16 Und als er stark<sup>H2393</sup> geworden war, erhob<sup>H1361</sup> sich sein Herz<sup>H3820</sup>, bis<sup>H5704</sup> er böse handelte; und er handelte treulos<sup>H4603</sup> gegen den HERRN<sup>H3068</sup>, seinen Gott<sup>H430</sup>, und trat<sup>H935</sup> in<sup>H413</sup> den Tempel<sup>H1964</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, um auf<sup>H5921</sup> dem Räucheraltar<sup>H4196 H7004</sup> zu räuchern<sup>H6999</sup>. [?]<sup>H7843</sup> [?]<sup>H7843</sup> 17 Da kam<sup>H935</sup> Asarja<sup>H5838</sup>, der Priester<sup>H3548</sup>, hinter<sup>H310</sup> ihm her, und mit<sup>H5973</sup> ihm 80<sup>H8084</sup> Priester<sup>H3548</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, tüchtige Männer<sup>H1121</sup>; [?]<sup>H2428</sup> 18 und sie widerstanden<sup>H5975 H5921</sup> dem König<sup>H4428</sup> Ussija<sup>H5818</sup> und sprachen<sup>H559</sup> zu ihm: Nicht<sup>H3808</sup> dir, Ussija<sup>H5818</sup>, steh es zu, dem HERRN<sup>H3068</sup> zu räuchern<sup>H6999</sup>, sondern<sup>H3588</sup> den Priestern<sup>H3548</sup>, den Söhnen<sup>H1121</sup> Aarons<sup>H175</sup>, die geheiligt<sup>H6942</sup> sind zum Räuchern<sup>H6999</sup>. Geh<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Heiligtum<sup>H4720</sup> hinaus<sup>H3318</sup>, denn<sup>H3588</sup> du hast treulos<sup>H4603</sup> gehandelt<sup>H4603</sup>, und es wird dir keine Ehre<sup>H3519</sup> bringen von<sup>H4480</sup> Gott<sup>H430</sup>, dem HERRN<sup>H3068</sup>. [?]<sup>H3808</sup> 19 Aber Ussija<sup>H5818</sup> wurde<sup>H2196</sup> zornig<sup>H2196</sup>, und er hatte in seiner Hand<sup>H3027</sup> ein Räucherfass<sup>H4730</sup> zum Räuchern<sup>H6999</sup>; und als er über<sup>H5973</sup> die Priester<sup>H3548</sup> erzürnte<sup>H2196</sup>, da brach<sup>H2224</sup> der Aussatz<sup>H6883</sup> aus<sup>H2224</sup> an seiner Stirn<sup>H4696</sup>, angesichts<sup>H6440</sup> der Priester<sup>H3548</sup> im Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> neben<sup>H4480 H5921</sup> dem Räucheraltar<sup>H4196 H7004</sup>. 20 Und Asarja<sup>H5838</sup>, der Hauptpriester<sup>H7218 H3548</sup>, und alle<sup>H3605</sup> die Priester<sup>H3548</sup> wandten<sup>H6437</sup> sich zu<sup>H5921</sup> ihm, und siehe<sup>H2009</sup>,

er<sup>H1931</sup> war aussätzig<sup>H6879</sup> an seiner Stirn<sup>H4696</sup>, und sie trieben<sup>H926</sup> ihn schnell von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> fort; und auch<sup>H1571</sup>  
er<sup>H1931</sup> selbst beeilte<sup>H1765</sup> sich hinauszukommen<sup>H3318</sup>, weil<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> ihn geschlagen<sup>H5060</sup> hatte. [?]<sup>H926</sup> **21**  
Und der König<sup>H4428</sup> Ussija<sup>H5818</sup> war<sup>H1961</sup> aussätzig<sup>H6879</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Tag<sup>H3117</sup> seines Todes<sup>H4194</sup>, und er wohnte<sup>H3427</sup> in  
einem Krankenhaus<sup>H1004</sup> <sup>H2669</sup> <sup>10</sup> als Aussätziger<sup>H6879</sup>; denn<sup>H3588</sup> er war von dem Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>  
ausgeschlossen<sup>H1504</sup>. Und Jotham<sup>H3147</sup>, sein Sohn<sup>H1121</sup>, war über<sup>H5921</sup> das Haus<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup> und richtete<sup>H8199</sup>  
das Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup>. [?]<sup>H4480</sup>

**22** Und das Übrige<sup>H3499</sup> der Geschichte<sup>H1697</sup> Ussijas<sup>H5818</sup>, die erste<sup>H7223</sup> und die letzte<sup>H314</sup>, hat Jesaja<sup>H3470</sup>  
geschrieben<sup>H3789</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Amoz<sup>H531</sup>, der Prophet<sup>H5030</sup>. **23** Und Ussija<sup>H5818</sup> legte<sup>H7901</sup> sich zu<sup>H5973</sup> seinen  
Vätern<sup>H1</sup>, und man begrub<sup>H6912</sup> ihn bei<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup> auf dem Begräbnisacker<sup>H7704</sup> <sup>H6900</sup> der Könige<sup>H4428</sup>,  
denn<sup>H3588</sup> man sprach<sup>H559</sup>: Er<sup>H1931</sup> ist aussätzig<sup>H6879</sup>. Und Jotham<sup>H3147</sup>, sein Sohn<sup>H1121</sup>, wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup>  
seiner statt<sup>H8478</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Kön. 14,21.22; 15,1 usw.
2. In 2. Kön. 14 und im Anfang von Kap. 15 „Asarja“ genannt
3. O. lehrte
4. Eig. in Asdod
5. dasselbe wie Maoniter
6. d.h. wurden ihm tributpflichtig
7. S. die Anm. zu 5. Mose 1,7
8. O. am Karmel
9. d.h. der Stamm- oder Familienhäupter
10. O. in einem abgesonderten Haus